

Budapeşte, 27 Ocak 1966

Sevgili Tayyib, Sayın Profesör,

Artıksize vaktiyle olduğu gibi sadece Tayyib şeklinde hitap edemeyeceğim, çünkü artık meşhur bir bilim adamısınız. Size sadece Tayyib diye seslenmek saygısızlık olacak diye korkuyorum. Fakat nasıl hitap edersem edeyim geçmişte de bugün de her zaman aynı sıcak duygularla yazıyorum. Sekiz Ocak tarihli değerli mektubunuz geldi. Bizi düşünmüş olmanız ve yazdığınız güzel satırlar bana çok iyi geldi. İyi olmanıza, hastalığınızın iz bırakmadan geçip gitmesine çok sevindim.

Eğer büyük engeller araya girmeseydi ben de hemen yanıt verirdim. Belki daha o zaman söyledim belki de söylemeyi unuttum, geçen yazdan itibaren evimize doğal gaz tertibatı döşenmesi için hazırlık yaptık. Biliyorsunuz eskiden sıcak su ile ısıtma sistemimiz vardı (étage-ısıtma), bu eski ısıtma sistemimiz, savaş sırasında içinde su donduğundan beri kullanılamaz haldeydi. O gün bu gündür tamir ettirmek gündemimizdeydi, ancak hep bir mani çıktı. Doğal gaz sobalarıyla ısıtma yaygın hale geldiğinden bizde sıcak su sistemi ile ısıtma yapan boruları kaldırarak doğal gaz sobasına uygun tertibatı ısmarladık. Fakat bir devlet şirketi ve 23 Kasım'dan önce vakitleri olmadığı için işe başlayamadılar. O tarihten itibaren evimiz iki ay boyunca savaş alanı gibiydi. Aslında 8 gün içinde borular ve gerekli teçhizat döşendi fakat, resmi kontrol yapılmadığı için duvar ustası delikleri kapayamadı ve boya badana işleri başlayamadı. İki hafta kontrolü bekledik. Nihayet boya badana yapılabilir hale geldiğinde ise araya Noel ve yeni yıl, bayram tatilleri girdi. Eski boruları sökecek ustaları çok zor bulduk, ve yine sonrasında, evde çalışırken eşimin kitaplığını içindeki tüm ağırlıkla beraber itmeye kalktıkları için, rafları düşen ve bir ayağı kırılan kitaplığını tamir edecek marangozu da çok zor bulduk. Haftalar boyunca üst üste konulmuş ve örtülmüş mobilyalarla sokakta yaşar gibiydik. Artık boya badana ve büyük temizlik işlerini atlattık ancak bu defa da benim başıma bir kaza geldi. Büyük temizlik yaparken eşimin çok ağır yazı masasını itmeye kalktım ve göğüs kemiğimi çatlattım. Bu kemik göğüsün tam ortasında. Röntgende görene kadar bu kadar ağır bir şey olduğunu düşünmemiştim. Büyük bir ağrıya neden oluyor ve bütün göğüs kafesim ağrıyor. Alçıya alınamıyor, iyileşmesi için yatakta kalmam gerekecekti. Bu arada dişim dellendi. Hayatımda hiç dişim ağrımamıştı, bütün dişlerim tam ve bu zor dönemde onun da ağrıyacağı tuttu: En arkadaki yirmi yaş dişi. Çekilmesi gerekti ve boş kalan yerde iltihap oluştu ve günler boyunca sınırsız olağan üstü acılara sebebiyet verdi. Bütün bunlar tam benim göğüs kafesimin ağrıdığı zamana denk geldi. İşte ne kadar çok derdim olduğunu

görüyorsunuz Tayyib. Oysa beyim gelene kadar kısa bir zaman içinde tamamen iyileşmem gerekecek, çünkü Şubat'ın başında beyim eve geliyor ve 25 Mart'ta da dönmesi gerekiyor.

Ağabeyim Mihaly (ah ne kadar çok sorun var bu dünyada) Aralık ayında dairesini sattı. Ağabeyimin iyi bir fiyatla satabilmek için satış sonrasında hemen evi terk etmesi gerekiyordu. Ev satılığa çıkarır çıkmaz alıcı bulunca mecburen apar topar taşındı. Zavallı kendisi bu durumdayken bir de bana yardım etti. Bir yandan ev ararken öte yandan benim evimdeki ustaları çalıştırdı hatta kendisi fiziken de çalıştı. Burada Gellért tepesinde, bize yakın, halen inşaat halinde olan, uygun bir yer buldu. Ev bitene kadarki süreçte, vaktiyle eşinin başkalarıyla birlikte kiralamış olduğu konutu kullanacaklar. Geçici olarak kullanacakları bu kiralık konuta taşınma işini de hemen halletmesi lazım. Sonbahara kadar başkalarıyla birlikte kullanılan bu ortak kiralık konuta sığılacaklar. Sizin sevimli mektubunuzu ona da okudum ve selamınızı ilettim. O da size selam ve sevgilerini gönderiyor. Vakti olmadığı için yazamayacağından peşinen özrünün kabulünü diliyor. Tam olarak dün eşyaların ilk partisini sığılacakları eve taşıdılar. Zavallıların şu an yaşayabilecekleri doğru düzgün bir yuvaları bile yok. Leila iyi, o da sevgi dolu selamlarını gönderiyor. Sizi ve ailenizi sevgiyle selamlıyoruz.

Piroska

Sizin haberlerinizi her zaman sevinerek alıyoruz. Bütün bu dertleri- taşınma ve hastalıkları atlattıktan sonra- biz de size yazacağız!!

Sayın Profesöre ve sevgili ailesine selam söylüyor:

Leila